

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

## MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DE LA RECHERCHE ET DE LA FORMATION

F 91 — 3139

[S — 29549]

17 SEPTEMBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 30 juin 1989 réglant l'organisation et le fonctionnement de la Commission d'homologation des diplômes et certificats de l'enseignement secondaire

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires coordonnées le 31 décembre 1949, notamment les articles 9 et 10, telles qu'elles ont été modifiées;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, notamment l'article 23;

Vu la loi du 8 juin 1964 modifiant, en ce qui concerne les conditions d'admission aux examens des grades académiques, les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, notamment l'article 7;

Vu la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers, notamment l'article 1er,

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 30 juin 1989 réglant l'organisation et le fonctionnement de la Commission d'homologation des diplômes et certificats de l'enseignement secondaire, tel qu'il a été modifié;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu la nécessité de prendre sans délai les mesures nécessaires en vue du dépôt des titres soumis à l'homologation;

Sur la proposition du Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique;

Vu la délibération de l'Exécutif en date du 3 septembre 1991,

Arrête :

**Article 1er.** L'article 6 de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 30 juin 1989 réglant l'organisation et le fonctionnement de la Commission d'homologation des diplômes et certificats de l'enseignement secondaire est remplacé par la disposition suivante :

"Article 6. Les certificats et diplômes ainsi que les documents qui les accompagnent sont transmis au président de la Commission d'homologation par les chefs d'établissement ou leurs délégués, du 1er au 10 juillet et du 16 au 31 août pour la première session, du 1er au 20 octobre pour la seconde session.

Il est transmis, en même temps, en double exemplaire, une liste des dépôts établie selon les prescriptions du ministre ayant l'enseignement secondaire dans ses attributions."

**Art. 2.** A l'article 8 de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 30 juin 1989 précité, les mots "article 7" sont remplacés par les mots "article 6".

**Art. 3.** A l'article 10, 3e alinéa, de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 30 juin 1989 précité, modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 11 mars 1991, les mots "de chèques postaux" sont supprimés.

**Art. 4.** L'article 17 de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 30 juin 1989 est remplacé par la disposition suivante : "Article 17. Les diplômes et certificats homologués sont transmis par les soins du président aux chefs d'établissement en vue de les faire parvenir aux titulaires.

Dans les circonstances exceptionnelles qu'il apprécie, le président peut transmettre le diplôme ou certificat directement au titulaire. Dans ce cas, il en informe le chef de l'établissement."

**Art. 5.** Les articles 1er et 4 entrent en vigueur le 26 août 1991. L'article 2 produit ses effets le 1er juillet 1989. L'article 3 produit ses effets le 1er janvier 1991.

**Art. 6.** Le Ministre ayant l'enseignement secondaire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 septembre 1991.

Pour l'Exécutif de la Communauté française:

Le Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique,

Y. YLIEFF

## VERTALING

## MINISTERIE VAN ONDERWIJS, ONDERZOEK EN VORMING

N. 01 — 3139

[S — 29549]

17 SEPTEMBER 1991. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 30 juni 1989 tot regeling van de inrichting en werking van de Commissie voor homologatie van de diploma's en getuigschriften van het secundair onderwijs

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949, inzonderheid op de artikelen 9 en 10, zoals gewijzigd;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inzonderheid op artikel 23;

Gelet op de wet van 8 juni 1964, waarbij de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens worden gewijzigd wat betreft de voorwaarden voor toelating tot de examens vóór het behalen van de academische graden, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op de wet van 19 maart 1971 betreffende de gelijkwaardigheid van de buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 30 juni 1989 tot regeling van de inrichting en werking van de Commissie voor homologatie van de diploma's en getuigschriften van het secundair onderwijs, zoals gewijzigd;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de noodzaak, onverwijld maatregelen te treffen om de diploma's en getuigschriften ter homologatie voor te leggen;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek;

Gelet op de beraadslaging van de Executieve d.d. 3 september 1991,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 6 van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 30 juni 1989 tot regeling van de inrichting en werking van de Commissie voor homologatie van diploma's en getuigschriften van het secundair onderwijs wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 6. De getuigschriften en diploma's alsmede de bijgaande documenten worden door de inrichtingshoofden of hun afgevaardigden aan de voorzitter van de homologatiecommissie overgemaakt van 1 tot 10 juli en van 16 tot 31 augustus voor de eerste zitting, van 1 tot 20 oktober voor de tweede zitting. Terzelfdertijd wordt, in tweevoud, een lijst van de overgelegde documenten ingediend, die opgesteld is overeenkomstig de voorschriften van de Minister tot wiens bevoegdheid het secundair onderwijs behoort. "

**Art. 2.** In artikel 8 van voormeld besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 30 juni 1989 worden de woorden "artikel 7" vervangen door de woorden "artikel 6".

**Art. 3.** In artikel 10, derde lid, van voormeld besluit van de Franse Gemeenschap d.d. 30 juni 1989, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 11 maart 1991, wordt het woord "post" geschrapt.

**Art. 4.** Artikel 17 van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 30 juni 1989 wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 17. De gehomologeerde diploma's en getuigschriften worden door de voorzitter naar de inrichtingshoofden teruggestuurd om ze aan de houders te bezorgen. In uitzonderlijke omstandigheden, waarover hij oordeelt, kan de voorzitter het diploma of getuigschrift rechtstreeks naar de houder sturen. In dergelijk geval brengt hij het inrichtingshoofd hiervan in kennis. "

**Art. 5.** De artikelen 1 en 4 treden in werking op 26 augustus 1991.

Artikel 2 heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1989. Artikel 3 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1991.

Art. 6. De Minister tot wiens bevoegdheid het secundair onderwijs behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17 september 1991.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,  
Y. YLIEFF

F. 91 — 3140

[S — 29545]

18 SEPTEMBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française fixant les modalités d'organisation et de fonctionnement du Conseil supérieur de l'enseignement de promotion sociale

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu le décret du Conseil de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 81;

Vu l'avis de l'Inspection des finances, donné le 24 juin 1991;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 15 juillet 1991;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Education et de la Recherche scientifique et vu la délibération de l'Exécutif du 3 septembre 1991,

Arrête :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° le Conseil supérieur : le Conseil supérieur de l'enseignement de promotion sociale visé à l'article 78 du décret du Conseil de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale;

2° le Ministre : le Ministre ayant l'enseignement de promotion sociale dans ses attributions.

Art. 2. Le président et le vice-président du Conseil supérieur sont nommés par le Ministre pour un terme de six ans renouvelable une fois.

Un des deux mandats de président et de vice-président est assumé par un représentant de l'enseignement officiel, l'autre par un représentant de l'enseignement libre subventionné.

Les candidatures sont présentées respectivement par le Conseil pédagogique de l'Enseignement de la Communauté française et par les organisations représentatives des pouvoirs organisateurs de l'enseignement subventionné.

En cas d'absence du président, la présidence est assurée par le vice-président.

Si le président et le vice-président sont tous deux absents, le plus âgé des membres présents assume la présidence.

Art. 3. Les membres effectifs et suppléants sont nommés par le Ministre pour un terme de six ans renouvelable une fois.

Par dérogation à l'alinéa 1er, les membres visés à l'article 79, alinéa 3, c) du décret du Conseil de la Communauté française du 16 avril 1991 sont nommés pour un terme d'un an renouvelable au maximum deux fois.

Les candidatures pour chacun des mandats des membres effectifs et des membres suppléants sont présentées sur une liste double pour chacun des groupes concernés.

Les membres visés à l'article 79, alinéa 3, a), b) et c) du décret du Conseil de la Communauté française du 16 avril 1991 sont présentés respectivement par le Conseil pédagogique de l'Enseignement de la Communauté française et par les organisations représentatives des pouvoirs organisateurs de l'enseignement subventionné.

Art. 4. Le Ministre, les président et vice-président de la Commission de concertation visée à l'article 15 du décret du Conseil de la Communauté française du 16 avril 1991, ou leurs délégués, participent avec voix consultative aux réunions du Conseil supérieur.